

中央音乐学院“211交响乐精品工程”

贾国平

落叶吹进深谷

JIA GUOPING

FALLING LEAVES INTO DEEP VALLEY



人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE

中央音乐学院“211交响乐精品工程”

贾国平
落叶吹进深谷

JIA GUOPING
FALLING LEAVES INTO DEEP VALLEY

LUOYE CHUIJIN SHENGU

图书在版编目(CIP)数据

落叶吹进深谷 / 贾国平曲. — 北京 : 人民音乐出版社,
2015.7
ISBN 978-7-103-04961-7

I. ①落… II. ①贾… III. ①交响曲 - 序曲 - 中国 - 现代
IV. ①J647.611

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第144596号

选题策划: 竹 岗
责任编辑: 于 倩
责任校对: 张顺军

人民音乐出版社出版发行
(北京市东城区朝阳门内大街甲55号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销
北京美通印刷有限公司印刷

787×1092毫米 8开 4印张

2015年7月北京第1版 2015年7月北京第1次印刷

印数: 1—1,000册 (附CD 1张) 定价: 36.00元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533



贾国平
Jia Guoping

1987年考入中央音乐学院作曲系,1991年提前毕业并留校任教。1994年获德国高等学术交流基金会奖学金,留学于德国斯图加特国立音乐学院。1998年获得德国艺术家文凭,之后回国任教于中央音乐学院作曲系。现任中央音乐学院图书馆馆长,作曲系副系主任。其作品体裁广泛,涉及室内乐、管弦乐、民族管弦乐以及舞剧与影视音乐。其作品被阿蒂提弦乐四重奏乐团、多伦多新音乐团、德意志交响乐团与慕尼黑爱乐乐团等众多乐团在国内外多个国家与城市上演,并由德国思考斯基音乐出版公司出版。近年来多次受国外音乐节与音乐院校的邀请出国进行演出与讲学交流。2007年发起“中国‘Con Tempo’新室内乐作曲比赛”,现已成功连续举办五届;2009年组织策划了“作曲大师与现代音乐经典——德国当代音乐周”系列活动;2011年组织策划了“首届北京国际作曲大师班”。

其主要作品有:《梅》(1995)、《颓败线的颤动》(1999)、《孤松吟风》(2001)、《天际风声》(2002)、《翔舞于无极之野》(2002)、《碎影》(2003)、《于无声处》(2005)、《清风静响》(2011),管弦乐《清调》(1998)、《冰与火的幻象》(2005)、《伤·逝》(2011)、《迦陵频伽》(2012),大型民族管弦乐《飘荡在苍穹》(2001)等。

Jia Guoping is a professor of composition and the academic supervisor of doctoral students at the Central Conservatory of Music in Beijing. In 1987 he gained a place in the composition faculty of the Central Conservatory of Music. After graduating sooner than usual in 1991 he went on to teach at the Conservatory. In 1994 he received a scholarship from the German Academic Exchange Service (DAAD Deutschen Akademischen Austauschdienstes) enabling him to study at the State University of Music and Performing Arts in Stuttgart. He graduated in July 1998 and returned to China in September of the same year to go back to teaching again at the Central Conservatory of Music.

His works cover a broad spectrum of musical forms such as chamber music, orchestral works, pieces for folk orchestras, ballet and film scores. His works have been performed both in China and in many places abroad. They have also been published by the German Sikorski Music Publishing Group. In recent years he has received very positive reviews by critics and music-lovers alike. In 2007 Jia Guoping started up a composition competition: China Con Tempo Composition Competition, which has since been held successfully six times. In 2009 he curated and organized the German Contemporary Music Festival.

谨以此曲悼念“5.12”大地震中罹难的孩子们

走吧，
落叶吹进深谷，
歌声却没有归宿。

走吧，
冰上的月光，
已从河床上溢出。

走吧，
眼睛望着同一片天空，
心敲击着暮色的鼓。

走吧，
我们没有失去记忆，
我们去寻我生命的湖。

走吧，
路啊路，
飘满了红罂粟。

——北岛《走吧》

石妮译文

Let's go,
As the fallen leaves are blown into deep vale,
the song still finds no home.

Let's go,
The moonlight on the ice
has overflown the river bank.

Let's go,
We gaze at the same sky,
our hearts beating the drum of dusk.

Let's go,
We lose no memories,
We'll go seek the lake of life.

Let's go,
The path,ah,the path
is strewn with red floating poppies.

——Bei Dao *Let's Go*

Natalie Ni Shi translation

乐队编制

Orchestra

Piccolo =Flute III	(Picc.)	短笛(第三长笛兼)
3 Flutes	(Fl.)	长笛(3支)
2 Oboes	(Ob.)	双簧管(2支)
English Horn	(Eng.Hn.)	英国管
2 Clarinets (B $\flat$)	(Cl.)	单簧管(降B调,2支)
Bass Clarinet (B $\flat$)	(B.Cl.)	低音单簧管(降B调)
2 Bassoons	(Bn.)	大管(2支)
Contrabassoon	(Cbsn.)	低音大管
4 Horns (F)	(Hn.)	圆号(F调,4支,I、III兼风铃)
3 Trumpets (B $\flat$)	(Tpt.)	小号(降B调,3支)
3 Trombones	(Tbn.)	长号(3支,I、III兼风铃)
Tuba	(Tba.)	大号(兼风铃)
Timpani	(Timp.)	定音鼓
Percussion I	(Perc.I)	打击乐 I
Suspended Cymbal	(Susp.Cymb.)	吊钹
Chinese Cymbals	(Chinese Cymb.)	中国铙钹(1对)
4 Tom-Toms	(Tom-t.)	通通鼓(4个)
Bell Tree		音树
Percussion II	(Perc.II)	打击乐 II
Sizzle Cymbal	(Sizz.Cymb.)	沙钉吊钹
Vibraphone	(Vib.)	颤音琴
Whip		响鞭
Chimes	(Chm.)	管钟
Percussion III	(Perc.III)	打击乐 III
Chinese Cymbals	(Chinese Cymb.)	中国铙钹(1对)
Whip		响鞭
Bass Drum	(B.D.)	大鼓
Glockenspiel	(Glsp.)	钟琴

Percussion IV	(Perc.IV)	打击乐 IV
Tam-tam	(Tam-t.)	(低音)锣
Gong		(高音)锣
Harp	(Hp.)	竖琴
Piano	(Pno.)	钢琴
Violin I	(Vln.I)	第一小提琴
Violin II	(Vln.II)	第二小提琴
Viola	(Vla.)	中提琴
Violoncello	(Vc.)	大提琴
Double Bass	(D.B.)	低音提琴

落叶吹进深谷

FALLING LEAVES INTO DEEP VALLEY

贾国平
Jia Guoping

$\text{♩} = \text{ca. } 52$

Flute I II with windsound

Oboe I II with windsound

English Horn

Clarinet(B♭) I II

Bass Clarinet(B♭)

Bassoon I II

Contrabassoon

Horn (F) I II

Trumpet(B♭) I II

Trombone I II

Tuba

Timpani

Chinese Cymbals I II

Sizzle Cymbal

Vibraphone

Percussion

Tam-tam

Harp

Piano

Violin I II

Viola

Violoncello

Double Bass

with windsound

pp *f*

p *f*

ppp *p* *mf* *mp*

mf *mf*

secco

mf

div. pizz. vib.

arco *solo sul pont.* *pizz. solo*

sol *sol* *gliss*

col legno salt. *col legno salt.* *solo sul tasto poco vibrato*

pp

7

Fl. *f* *p*

Ob. *p*

Eng. Hn.

Cl.

B. Cl.

Bn.

Cbsn.

Hn.

Tpt.

Tbn.

Tba.

Timp. (Cymbal of Timpani) *ppp* Ped.

I

II

Perc. *ppp* *f* *pp* *mf* *f*

III

IV

Hp.

Pno.

I *col legno* *sfz* *arco* *ppp*

II *col legno* *sfz* *arco* *ppp*

Vla. *soli pizz.* *mp* *col legno* *sfz* *sul tasto flautato arco* *ppp* 1-4 5-8 9-12

Vc. *solo 2 sul tasto poco vibrato* *pp* *3-10* *pizz.* *sfz* *arco* *ppp*

D.B.

[illegible]

19

Fl. Picc.

Ob.

Cl.

Bn.

Cbsn.

Hn.

Tpt.

Tbn.

Tba.

Timp.

I

Perc. III

IV

Hp.

Pno.

I

Vln.

II

Vla.

Vc.

D.B.

Chinese Cymb.

secco

sfz

sul pont.

ord.

div.

con sord.

D $\flat$ A $\flat$

25
 Fl.
 Ob.
 Eng. Hn.
 Cl.
 Bn.
 Cbsn.
 Hn.
 Tpt.
 Tbn.
 Tba.
 Timp.
 I
 II
 Perc.
 III
 IV
 Hp.
 I
 Vln.
 II
 Vla.
 Vc.
 D.B.

Musical score page 5, featuring woodwinds, brass, percussion, strings, and harp. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics, and articulations.

FL. *f* *pp* *f* *pp* *f*

Ob. *f* *p* *pp* *f* *f*

Eng. Hn. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Cl. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

B. Cl. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Bn. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Cbsn. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Hn. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Tpt. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Tbn. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Tba. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Timp. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

I. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

II. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

III. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

IV. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Perc. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Hp. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Pno. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

I. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

II. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Vla. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Vc. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

D.B. *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

Whip *pp* *mf* *pp* *ten.* *pp*

pizz. *f* *pp* *ten.* *pp*

con sord. *mf* *ff* *pp* *ten.* *pp*

poco a poco vibrato *pp* *ten.* *pp*

37

Fl. *f* *pp* *p* *ppp* *mf*

Ob. *f* *p* *p* *ppp* *mf* *vibrato molto*

Eng. Hn.

Cl. *pp* *pp*

B. Cl.

Bn.

Cbsn.

Hn.

Tpt.

Tbn.

Tba.

Timp.

I

II

Perc. *fff* Whip *fff*

III

IV

Hp. *sf* *A^b-A²* *sf* *mf* *l.v.*

Pno.

I

Vln. *f* *mf* *p* *f* *mf* *p* *f*

II

Vla. *arco* *mf* *1,4,7, 2,5,8* *f* *pp ten.*

Vc. *pp ten.* *3,6* *pp* *pp*

D.B.

This image shows a page of a musical score, likely for a symphony orchestra. The score is written for various instruments, including woodwinds, brass, strings, and percussion. The notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). There are also articulation marks and slurs. The instruments listed on the left side of the page are: Fl. (Flute), Ob. (Oboe), Eng. Hn. (English Horn), Cl. (Clarinet), B. Cl. (Bass Clarinet), Bn. (Bassoon), Chsn. (Contrabassoon), Hn. (Horn), Tpt. (Trumpet), Tbn. (Trombone), Tba. (Tuba), Timp. (Timpani), Perc. (Percussion), Hp. (Harp), Pno. (Piano), Vln. (Violin), Vla. (Viola), Vc. (Violoncello), and D.B. (Double Bass). The score is organized into measures, with some measures containing multiple staves for different instruments. The overall layout is typical of a professional musical score, with clear notation and instrument labels.

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony, featuring a variety of instruments. The staves are arranged in a system, with each instrument's part written on its own staff. The instruments listed on the left include Flute (Fl.), Oboe (Ob.), English Horn (Eng. Hn.), Clarinet (Cl.), Bass Clarinet (B. Cl.), Bassoon (Bn.), Contrabass (Cbsn.), Horn (Hn.), Trumpet (Tpt.), Trombone (Tbn.), Tuba (Tba.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), Harp (Hp.), Piano (Pno.), Violin (Vln.), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (D.B.). The score includes musical notation such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano), *f* (forte), and *sfz* (sforzando). There are also articulation marks and slurs. The page is numbered 49 at the top left.

